



## Materialliste / Liste du matériel:

### Jugendfeuerwehr-Schweizer-Meisterschaft - SFV Concours des JSP pour les Championnats suisses – FSSP

Anhänger Jugendfeuerwehr SFV  
*Remorque jeunes sapeurs-pompiers FSSP*







BE 587 583  
 BE 587 583








Gesamtgewicht / *poids total*  
 Betriebsgewicht / *poids en charge*  
 Deichsellast: / *charge du timon:*  
 Kugelkupplung / *Attelage à boule*

2 Tonnen / *2 tonnes*  
 ca. 1,6 Tonnen / *env. 1,6 tonnes*  
 max. 100 Kg / *max. 100 kg*

Folgendes Material ist auf dem Anhänger verladen und wird durch den SFV zur Verfügung gestellt. Der Fahrzeugausweis ist in der Mappe im Anhänger deponiert.  
*Le matériel ci-dessous se trouve dans la remorque et est mis à disposition par la FSSP.  
 Le permis de circulation est rangé dans le porte-documents qui est dans la remorque.*

Anzahl No- mbre	Artikel Article	
5	Gruppen Ski <i>Skis de groupe</i>	
10	Molankegel mit Tennisbällen (siehe Foto) <i>Cônes de signalisation avec balles de tennis</i>	
2	Knotengestell (4 teilig) mit je 4 Seilen. <i>Châssis pour nœuds (en 4 parties) équipés de 4 cordes chacun.</i>	



<p>8</p>	<p>Druckschläuche mit Schlauchträger (rot) <i>Tuyaux Ø 75 x 15 m avec sangle de transport (rouge)</i></p>	
<p>20</p>	<p>Druckschläuche mit Schlauchträger (rot) <i>Tuyaux Ø 55 x 10 m avec sangle de transport (rouge)</i></p>	
<p>6</p>	<p>Hohlstrahlrohr <i>Lances à jet creux</i></p>	
<p>2</p>	<p>Teilstück 3 x Ø 75 <i>Divisions à 3 voies Ø 75</i></p>	
<p>2</p>	<p>Kriechtunnel - 8 Rahmen, 30 Gerüststangen, 2 - Matten (6,0m länge x 0,6m breite x 0,8m höhe) <i>Tunnel pour ramper</i> - 8 cadres, 30 montants - Nattes (longueur 6,0 m x largeur 0,6 m x hauteur 0,8 m)</p>	
<p>2</p>	<p>Laufbrett (2m x 0.2m x 0.35m) <i>Planches-passerelles (2,0 m x 0,2 m x 0,35 m)</i></p>	


2	Hürden (0,7m x 2,0m) <i>Haies (0,7 m x 2,0 m)</i>	
2	Spritzwände (ohne 12 Volt Autobatterie) <i>Parois-cibles (sans la batterie de voiture 12 volt)</i>	
2	Kübelspritzen <i>Seaux-pompes</i>	
2	Kunststoffkisten (Depot für Seile Klettertrum) <i>Caisses en matière synthétique (pour les cordes de la tour de sauvetage)</i>	
4	Storz Schlüssel (55/75) <i>Clés à tuyaux Storz (55/75)</i>	
2	Holzunterlage für Materialdepot (0.8m x 0.8m) <i>Planches en bois pour dépôt de matériel (0,8 m x 0,8 m)</i>	
12	Turnpfosten (6 rot / 6 blau) <i>Piquets (6 rouges / 6 bleus)</i>	

2	Messlatten (rot) <i>Toises (rouges)</i>	
2	«Schluuchmuni»(5 teilig) 3,0m länge x 1,4m breite x 1,115m höhe Siehe Originalzeichnung <i>Châssis «Schluuchmuni»(5 parties)</i> <i>Longueur 3,0 m x largeur 1,4 m</i> <i>x hauteur 1,115 m</i> <i>Voir dessin original</i>	
2	Anzeigetafeln zum Aufstellen oder Aufhängen <ul style="list-style-type: none"> <li>• Startliste</li> <li>• Rangliste</li> </ul> <i>Panneaux d'affichage à poser ou à suspendre</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Listes de départ</i></li> <li>• <i>Classements</i></li> </ul>	

Material ist **nicht** auf dem Anhänger und muss durch den Veranstalter organisiert werden!

*Le matériel ci-dessous n'est pas chargé sur la remorque et doit de ce fait être prévu par l'organisateur!*

Anzahl No- mbre	Artikel <i>Article</i>	
2	Rettungsturm mit 1 Schiebeleitern 2,5m lang 2,5m breit und min.4,0m hoch <i>Tours de sauvetage avec échelles à coulisse</i> <i>Longueur 2,5 m x largeur 2,5 m x hauteur min. 4,0 m</i>	
2	Rettungsleinen <i>Cordes de sauvetage</i>	

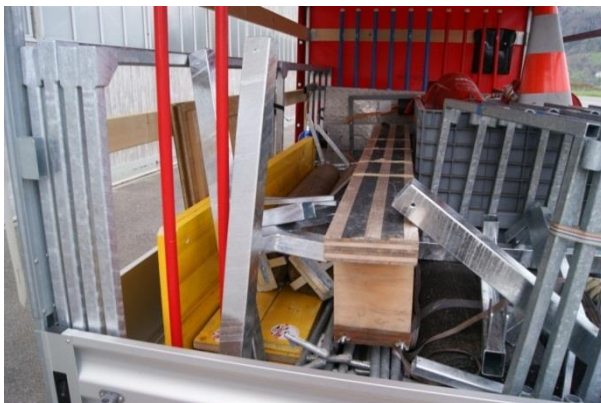
2	Hilfsstricke <i>Cordelettes d'amarrage</i>	
2	Wassereimer (10 Liter) <i>Seaux à eau (10 litres)</i>	
2	12 Volt Auto Batterien <i>Batteries de voiture 12 volt</i>	
2	Zubringerleitung <i>Conduites d'alimentation</i>	
2	Kurze Bandschlingen mit je einem Karabiner <i>Sangles courtes avec mousquetons</i>	

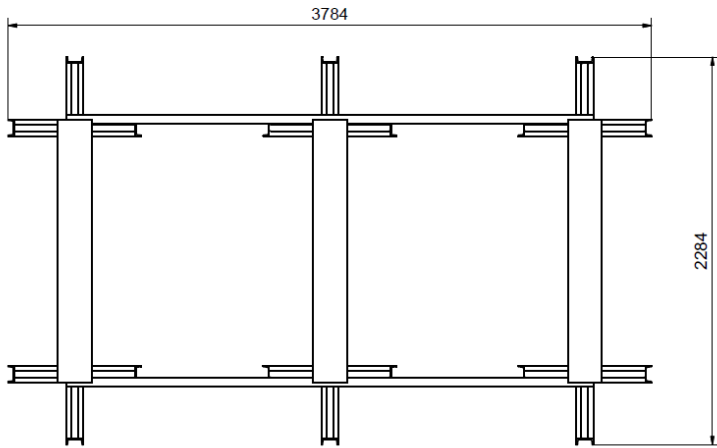
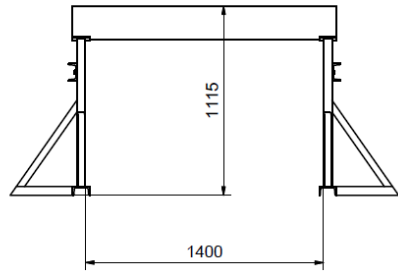
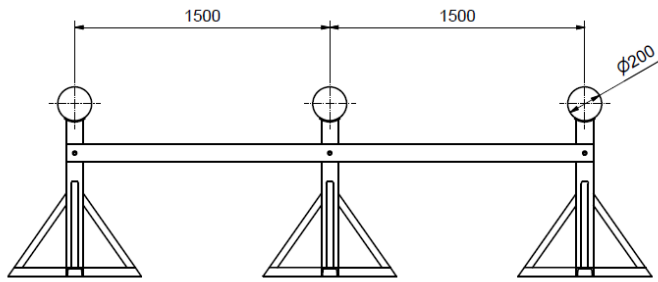
### Achtung!

Es ist sehr wichtig, dass der Anhänger so verladen wird wie er geliefert wurde (max. Deichsellast / Fahrsicherheit) – siehe Fotos!

### Attention!

*Il est très important qu'après emploi, le matériel soit rechargé sur la remorque exactement de la même façon que lorsque celle-ci a été réceptionnée (charge maximale sur le timon / sécurité de conduite) – voir photos!*





Bemerkungen:  
*Remarques:*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Material bereitgestellt am:** ..... (Datum)  
**Matériel préparé le:** ..... (date)

Name: .....  
*Nom:* .....  
Unterschrift: .....  
*Signature:* .....

---

**Material in Empfang genommen am:** ..... (Datum)  
**Matériel réceptionné le:** ..... (date)

Name: .....  
*Nom:* .....  
Unterschrift: .....  
*Signature:* .....

---

**Material zurückgebracht am:** ..... (Datum)  
**Matériel rendu le:** ..... (date)

Name: .....  
*Nom:* .....  
Unterschrift: .....  
*Signature:* .....

---

**Material kontrolliert am:** ..... (Datum)  
**Matériel contrôlé le:** ..... (date)

Name: .....  
*Nom:* .....  
Unterschrift: .....  
*Signature:* .....